

Иван Вырыпаев

НЭНСИ

Stand app musical.

Libretto

*«Сияя от радости в ожидании любви,
я могу перепрыгнуть луну»
(фильм «Поющие под дождем»)*

*«Сделан первый шаг
Не узнать их лиц
Бед в помине нет
И чудовищ нет
Есть прекрасный принц»
(фильм «Красавица и Чудовище»)*

तत् त्वम् असि

1 СЦЕНА

На сцене: Ведущий-1, Ведущий-2 и рок-группа «Нэнси» (5-6 музыкантов включая солистов).

Солистка группы «Нэнси» подходит к микрофону и обращается к зрителям.

СОЛИСТКА 1. Привет. Любите, когда начинается или вам больше нравится, когда уже началось?

1. Музыкальная тема.

ВЕДУЩИЙ-1

Кинокомпания «Милая, если ты хочешь сниматься в нашем фильме, то тебе придется сделать массаж стоп нашему генеральному продюсеру», - представляет.

Совместно с кинокомпанией «Причем ты сделаешь это по собственному желанию» и киностудией «Потому что твое небольшое унижение это расплата за твой огромный успех».

А так же совместно с киностудией «Необходимый компромисс».

Фильм режиссера Вонг Чонг Бонга.

«Нэнси».

Музыкальная «отбивка».

Продюсеры «Я делаю все, что хочу», «Мне все сходит с рук» и Джонатан Фрай Эшли младший.

Исполнительный продюсер «Мне на все плевать, потому что я живу только для себя».

Автор сценария «Я работаю за большие деньги».

При участии «Я работаю за нормальные деньги» и Стивена Чейза.

По мотиву романа Майкла Ноймана «Унижение хорошо продается во время летних отпусков и под Рождество, потому что все хотят как следует отдохнуть».

Музыкальный проигрыш.

ВЕДУЩИЙ-2

Эта поистине волшебная история случилась в большом городе, примерно в таком же большом как Нью-Йорк, а может быть это и случилось именно в Нью-Йорке но, утверждать наверняка невозможно, потому что события, о которых тут будет рассказано произошли в далеком, далеком прошлом, во времена, когда президентом Соединенных Штатов был Великий Дональд Трамп Первый и когда американский шоу-бизнес еще раздирали сексуальные скандалы. Словом, это было во времена давно минувших дней.

ВЕДУЩИЙ-1

Режиссер фильма Вонг Чонг Бонг.

«Нэнси»

2 СЦЕНА

2. Музыкальная тема.

Шум улицы в центре большого города: машины, сирены, сигналы, гул толпы людей, обрывки музыки.

Входят Нэнси и Томми.

НЭНСИ (*стараясь перекричать городской шум*). Алло, алло! Кто, кто? Помощник мистера Смита? Да, я Нэнси Дастенхоум. Что, что?! Простите, тут очень шумно. Что? Десять часов вечера, отель «Принц Картон»?! Да, я все поняла! Я кричу потому что тут очень шумно. Что?! Да, я найду адрес в интернете. Да, я конечно, не опоздаю. Что? Да, да, всего хорошего, до свиданья. Спасибо, я только хотела спросить.... Ну, ладно.

ТОММИ (*перекрикивая шум*). Нэнси?! Нэнси! Это я Томми. Я здесь.

НЭНСИ. О! Томми?!

ТОММИ. Вот это да! Нэнси!

НЭНСИ. Привет, Томми. Рада тебя видеть.

ТОММИ. И я очень рад, Нэнси! Ты так незаметно исчезла с той вечеринки, как будто растаяла в воздухе, я искал тебя повсюду, а тебя и след простыл.

НЭНСИ. О, мне нужно было идти спать. Я рано встаю. Устроилась официанткой в небольшом кафе. Мы открываемся в семь утра, так что...

ТОММИ. Так что, я рад снова увидеть тебя, Нэнси!

НЭНСИ. И я рада, Томми. Ну, что ж, мне надо бежать.

ТОММИ. Честно говоря, и мне тоже пора бежать, обеденный перерыв заканчивается. Но давай увидимся вечером? Сегодня пятница мы можем пойти в «Бегущий кролик».

Хорошая идея, правда?!

НЭНСИ. Очень, хорошая, Томми, но, как раз именно сегодня вечером я не могу, у меня собеседование с продюсером киностудии.

ТОММИ. О, ты снова пробуешь попасть в фильм?

НЭНСИ. Я делаю это не переставая и на этот раз, кажется, у меня, правда, есть шанс.

ТОММИ. Ну, что же желаю успеха.

НЭНСИ. Спасибо, Томми. Мне нужно идти.

ТОММИ. Послушай, Нэнси. Но вечеринка в «Бегущем кролике» начинается довольно поздно и мы можем пойти туда, после того, как закончится твоя встреча.

НЭНСИ. Дело в том, что эта встреча тоже начинается довольно поздно, в десять часов вечера.

ТОММИ. Ого! Да, действительно поздновато, для кастинга. Но вечеринка в «Бегущем кролике» начинается только в одиннадцать и туда не поздно прийти аж до трех ночи.

НЭНСИ. И все же я не могу, Томми. В другой раз, ладно?

ТОММИ. Ты уверена?

НЭНСИ. Без обид, Томми.

ТОММИ. Ну, что же, рад был тебя видеть, Нэнси.

НЭНСИ. Я очень рада, Томми. Хорошего вечера в пятницу, оттянись за меня.

ТОММИ. А может я позвоню, тебе сегодня после одиннадцати и если ты будешь свободна...?

НЭНСИ. В другой раз, Томми. Я убегаю. Пока, пока.

ТОММИ. Могу я хоть когда-нибудь позвонить тебе?

НЭНСИ. Ну, конечно, Томми. Пока, пока.

ТОММИ. Но у меня нет твоего номера. Нэнси?! Нэнси?! Нэнси?! (пытается перекричать городской шум).

3. музыкальная тема

Вступает группа «Нэнси».

ТОММИ

Сегодня, я как и вчера проживаю еще один день.
Еще один день моей жизни, он точно такой же как и вчера.
Сегодня я так же как и вчера, иду по улице и миллионы людей
идут мне на встречу. Все точно так же как и вчера.
Как и вчера я думаю о ней, а она, как так же как и вчера думает о
ком-то другом.

СОЛИСТ ГРУППЫ «НЭНСИ»

..... (текст песни на английском).....

.....

.....

ТОММИ

И город живет своей жизнью.
Так же как и вчера.
И люди бегут кто-куда, потому что у каждого из них своя жизнь.
Так же как и вчера.
И падает снег. Хотя нет зимы, но этот снег падает где-то внутри у
меня.
Так же как и вчера в моем сердце падает и падает снег.
Хотя нет зимы.

СОЛИСТ ГРУППЫ «НЭНСИ»

..... (текст песни на английском).....

ТОММИ

Падает снег.
Как красиво, что летом падает снег.
Он падает внутри у того, кто безнадежно влюблен.
Внутри у того, кто ищет и не находит взаимной любви наступила
зима.
Падает снег.
Как грустно тому, кто ищет и не находит взаимной любви.
Но зато какой красотой наполнена его жизнь, ведь внутри у него
красивыми хлопьями падает снег.
Как красиво, как грустно, что летом падает снег.
Снег падает внутри у того, кто безнадежно влюблен.
Прямо в сердце падает и падает снег.
Безнадежно, так красиво и так грустно влюблен.
Падает снег.

ГРУППА «НЭНСИ»

..... (текст песни на английском).....

.....
.....

3 СЦЕНА

Звуки холла отеля «Принц Картон».

ВЕДУЩИЙ 1. Добрый день. Меня зовут Оливер Томсен, я метрдотель этого отеля, могу ли я чем-то помочь вам, мэм?

НЭНСИ. У меня назначена встреча тут в холле с мистером Джонатаном Смитом.

ВЕДУЩИЙ 1. А вы, наверное, Нэнси Дастенхоум?

НЭНСИ. Да.

ВЕДУЩИЙ 1. Добро пожаловать в отель «Принц Картон». Мистер Джонатан ожидает вас в номере 555, на пятом этаже, пойдете я провожу вас.

НЭНСИ. Но мне сказали, что наша встреча будет проходить в холле?

ВЕДУЩИЙ 1. А мне сказали, что ваша встреча будет проходить на пятом этаже.

НЭНСИ. Н-да, странно? И что же мне делать?

ВЕДУЩИЙ 1. Это зависит от того, какие цели вы ставите перед собой, мэм?

НЭНСИ. Самые высокие!

ВЕДУЩИЙ 1. Тогда вам на пятый этаж, мисс Дастенхоум.

4 СЦЕНА

Звуки закрывающихся дверей в лифте. Звук поднимающегося лифта.

Звуки открывающихся дверей лифта. Звук звонка в номер.

ВЕДУЩИЙ 2. Добрый вечер, мисс...?

НЭНСИ. Нэнси Дастенхоум. Мне сказали, что...

ВЕДУЩИЙ 2. Да, конечно, мисс Дастенхоум, прошу вас. Меня зовут Джастин Дилан, я помощник мистера Смита. Входите. Располагайтесь вот тут на диване возле столика с закусками. Джонатан сейчас принимает ванну, он скоро выйдет. Выпьете вина, мартини со льдом или может быть виски? Или..?

НЭНСИ. Но...?! Я пришла обсудить свое участие в фильме?

ВЕДУЩИЙ 2. Все именно так, мисс Дастенхоум. Это не формальная встреча. Поэтому располагайтесь поудобнее, выпейте что-нибудь. А я, с вашего позволения, вас оставлю, у меня много дел. Расслабьтесь.

НЭНСИ. Нет, не оставляйте меня одну, я боюсь!

ВЕДУЩИЙ 2. Нет причин беспокоиться, Нэнси. Джонатан простой человек, он не ведет себя как великий продюсер, он общается с людьми так, как будто он один из них, в смысле из нас. Впрочем, вы сами все увидите. Желаю удачи!

НЭНСИ. Нет, не оставляйте меня одну, я боюсь... Ушел. Боже, что-то мне не по себе!

4. Музыкальная тема

Группа «Нэнси» играет инструментальный проигрыш.

Входит Джонатан Смит.

ДЖОНАТАН (*говорит мерзким, хриплым голосом, как будто это монстр из фантастического фильма*). Привет, крошка. Тебя зовут Бетси?

НЭНСИ (*испуганно*). Нет, меня зовут Нэнси.

ДЖОНАТАН. Разница не большая. Рад знакомству, Нэнси. Я Джонатан.

НЭНСИ. Я знаю кто вы, но мне кажется, что мы договаривались о встрече в холле, а не в вашем номере.

ДЖОНАТАН. А мне, кажется, что мы еще не о чем не договаривались. И это не мой номер. Это номер, который я снимаю, для того, чтобы встречаться здесь с такими как ты начинающими актрисками, у которых нет никакого таланта, но есть мечты. И этот номер, это как раз такое место, в котором могут осуществиться мечты, таких как ты, бесталанных и бесперспективных смазливых и глупых красоток, каковой ты являешься. И так, у тебя есть мечта, Нэнси? Потому что сейчас как раз самое время, чтобы ее озвучить. Я весь - внимание.

НЭНСИ. Когда я шла сюда у меня была мечта получить роль в вашем фильме, но сейчас я хочу как можно поскорей выбраться отсюда. Пожалуй, я пойду, мистер Смит.

ДЖОНАТАН. Можешь называть меня просто Джонатан.

НЭНСИ. Дайте мне пройти иначе я позову на помощь.

ДЖОНАТАН. Сядь! Сядь и послушай, что я тебе скажу. На самом деле, ты можешь уйти отсюда в любой момент, но помни, о том, сколько таких как ты, безнадежных и бездарных девиц мечтают о личной встрече со мной, так что сам факт того, что я говорю с тобой, уже заслуживает твоего уважения к этому настоящему и сакральному моменту в твоей жизни. Сакральному, потому что, то, что я скажу тебе, ты никогда не услышь ни от кого другого, если конечно, тебе не посчастливится встретиться с еще одним таким же могущественным продюсером как я, но это вряд ли, потому что как актриса ты ни на что не годишься. Я видел твоим пробы записанные на видео, это самый настоящий коровий кал и овечья моча. Ха, ха, ха!

НЭНСИ. Я немедленно должна уйти!

ДЖОНАТАН. Сиди и слушай! Слабохарактерная тряпка.

НЭНСИ. Господи помоги мне!

ДЖОНАТАН. Вот именно! Первое, что ты должна усвоить, как «дважды два четыре», что Господа, к которому вы все тут обращаетесь нет и не может быть! Господа, который должен исполнять все эти ваши глупые желание и удовлетворять все эти ваши жалкие потребности, этого мужика с бородой сидящего на облаке или этого космического существа, которого, самые продвинутые из вас называют энергией, ничего подобного не существует и в помине. Это мироздание без-ли-чно-стно! И это то, что ты должна усвоить, прежде всего! Потому что, до тех пор пока ты и тебе подобные, жалкие, ничтожные, слабые существа, будут думать, что ваш успех, ваша работа, ваше счастье, ваше здоровье и вся ваша жизнь находится в руках какого-то там Господа, который почему-то должен решать все ваши инфантильные проблемы, до этих пор, вы так и будете продолжать влачить свое жалкое, ничтожное, вонючее существование, пресмыкаясь перед этой жизнью и лишая себя возможности влиять на свою собственную судьбу. И вся твоя сила, твоя красота, твое уважение к самой себе так и будет закрыто на этот огромный замок под названием, «сны и мечта о лучшей жизни», потому что лучшая жизнь это только лишь та, жизнь которую ты проживаешь сейчас! В этот настоящий момент! Лучшая жизнь - это та жизнь, которую ты создаешь для самой себя и других. А если твое сердце спит, а твой ум закрыт на замок под названием «я подожду, когда все измениться» или на замок «обстоятельства моей жизни делают меня несчастной», то это твое состояние липкого сна, в котором ты сейчас находишься, как и миллионы людей на этой планете, это состояние будет продолжаться еще очень, очень долго, а скорее всего, и вообще никогда не закончиться. Поэтому, единственное разумное решение, которое мы тут на этой планете можем принять, ты слышишь меня, жалкий кусок протухшей банановой кожуры?! Единственное решение, говорю я, которое мы тут можем принять, чтобы изменить эту абсурдную жизнь, это собрать свою волю в кулак и проснуться посреди этого всеобщего сладко-горького, амфитамино-религиозно-обывательского сна. Пробудиться в своем сердце и сорвать замок под названием «я надеюсь на кого-то еще» и сорвать все эти замки под названием «Господи помоги мне» или «Господи, прости мне мою вину». Все эти замки охраняют наш бесконечный летаргический сон и лишают нас доступа к источнику подлинной жизни, - подлинной жизни, которая струится в сердце каждого из нас. Поэтому пробуждение, май бейби, это единственно верное решение, которое может принять человек в своей жизни. И вот тогда, тебе уже не нужно будет искать возможности получить главную роль, из-за которой ты сегодня сюда пришла. Тебе уже не нужно будет искать свою главную роль, потому что та роль, которую ты исполняешь в своей жизни, уже является главной. Потому что в этой вселенной нет второстепенных ролей, а есть только роли, которые исполняются во сне и роли, которые исполняются после пробуждения. И разница между этими ролями заключается лишь в том, что роль исполняемая во сне, это роль, которую для тебя написал кто-то другой, а роль

исполняемая после пробуждения это роль, которую человек пишет для себя сам. Так что проснись от своего глупого сна, в котором тебе предначертано играть роль глупой, безвольной, не талантливой смазливой красотки. Пробудись от этого страшного кошмара в котором ты оказалась. И стань автором своей жизни. И тогда тебе откроется великая истина о том, что автор роли, исполнитель роли и сама роль это все одно и тоже лицо. Вот так, вот!

Короткая пауза.

А теперь тебе предстоит сделать выбор: или немедленно убраться отсюда и окончательно утонуть в своих несбыточных мечтах о лучшей жизни, которые так никогда и не сбудутся – потому что они не-сбы-то-чны! Ты слышишь меня, смердящая кожура от протухшего ананаса?! Они не несбыточны, потому что они происходят только во сне! Или! Или остаться здесь на всю ночь и утром уйти отсюда в новую жизнь, наполненную свежестью, осознанностью, духовным содержанием, славой и богатством. Тебе решать.

Музыкальный проигрыш звучавший все это время переходит в песню.

СОЛИСТ ГРУППЫ «НЭНСИ»

..... (текст песни на английском).....

.....
.....

Джонатан осуществляет параллельный перевод на русский.

ДЖОНАТАН

Серебряная луна, падает вниз
И звезды сошли с ума.
Я одинокий танцор ищу себе пару, женщину, с которой я бы
станцевать совместный фокстрот или вальс.
Но пока я один, танцую под старомодной луной, и никто не
танцует со мной, потому что никто, никто не знает чего я хочу.

Я хочу есть.
Я голодный, голодный пес.
Я хочу танцевать под падающей луной, с кем-то еще.
Я так устал от одинокого танца с сами собой.
Я так хочу съесть кого еще,
Я так хочу съесть любовь!
Я так хочу съесть слова сказанные мне о том, что я могу быть
интересен кому-то еще, кроме меня самого.

Я голодный и одинокий пес, пою на луну,
Как тоскливый пес поет, когда ему не хватает любви.
Мой длинный сон, который длится вот уже сорок пять лет,
потому что сорок пять лет назад я появился на свет в этом теле и
с тех пор я один.
И с тех пор, я все время один, посреди своего одинокого
странного сна.

При луне, которая каждую ночь медленно падает вниз.
И я падаю вниз вместе с ней.
Сорок пять лет, я сплю и падаю вниз.
Я так одинок.
Я мечтаю проснуться и встретить рассвет.
Пробудиться и встретить кого-то еще, ту, что находится за
пределами снов.
Женщину, что скажет мне, - съешь меня, я любовь.
Съешь, съешь меня, я любовь.

Съешь, съешь меня, я любовь.
Съешь, съешь меня, я любовь.

Джонатан, милый, съешь, съешь меня, я любовь.
Съешь, съешь меня, я любовь.

Ла, ла, ла.
Ла, ла, ла, ла.

СОЛИСТКА ГРУППЫ «НЭНСИ»

..... (текст песни на английском).....

.....
.....

НЭНСИ

Боже мой, мне кажется я в аду!
И кажется, я сойду с ума!
Вокруг меня безысходность, ужас и тьма!

Ла, ла, ла, ла.
Ла, ла, ла.

Господи, помоги мне выйти отсюда живой!
Обещаю, что теперь я стану другой.
Я буду внимательной к себе и к другим.
И я перестану хотеть быть звездой.
Боже мой, боже мой!
Только бы мне выйти отсюда живой!

ДЖОНАТАН. А теперь, пришло время, мне тебя съесть, милое дитя.
НЭНСИ. Я вижу в твоих глазах я вижу жалость и беспомощность, мерзкий монстр! Разве ты
можешь рассчитывать на любовь, жалкое чудовище! Ты никогда не узнаешь, что значит
нежность и ощущение падающего снега в центре твоего сердца, вонючее животное!

Джонатан, Нэнси поют вместе с солистами группы «Нэнси» по-английски.

ГРУППА «НЭНСИ», ДЖОНАТАН И НЭНСИ

..... (текст песни на английском).....

.....
.....

5 СЦЕНА

*Звуки из бара «Бегущий кролик», общий шум, разговоры, музыка.
Из общего шума выделяются голоса Бетти, Кэти и Томми.*

ТОММИ. Что будете пить, девочки?

БЕТТИ. Я коктейль с текилой и апельсиновым соком.

КЭТИ. А я водку с кока-колой.

ТОММИ. Надеюсь, тут всем исполнилось 21?

БЕТТИ. Да, вот мне интересно, сколько тебе лет, Кэти?

КЭТИ. 21, а что?

БЕТТИ. Не ври, тебе еще нет и 20-ти.

КЭТИ. Ну, ок – мне 18, но выгляжу я на 21.

ТОММИ. А сколько лет тебе, Бэтти?

БЕТТИ. Мне тоже 18.

КЭТИ. Не ври, тебе не меньше 30.

БЕТТИ. Ну, ок – мне 32, но выгляжу я на 18.

ТОММИ. Хэй, бармен, два коктейля с текилой и ананасовым соком и одну водку с колой. пожалуйста. Девочки, сегодня, я угощаю.

Их разговор на несколько секунд заглушает общий шум бара.

ОНА 2. Боже мой, этот новый фильм Вима Вендерса, такой скучный, такой ординарный, про любовь мужчины и женщины, но сколько можно, одно и тоже?! Но почему сегодня, большинство фильмов про то что либо он ее любит, а она его нет, или она его любит, а он ее нет, или они оба любят друг друга, но им не дают быть вместе? Ну, как это банально, но неужели нет других вариантов?

ТОММИ. А какие могут еще варианты, Бетти?

БЕТТИ. Ну, она его любит, а он еще до конца не определился со своим полом, мужчиной он останется или превратится в женщину. Или наоборот. Я уже не говорю, о том, что никто не снимает секс с инопланетянами. Короче говоря, варианты есть. Но снимать фильм про мужчину и женщину, это так банально. Для кого эти фильмы, - для закомплексованных политиков из какой-нибудь России?

КЭТИ. Ой, послушайте! Мне в голову пришел потрясающий сюжет для фильма. Он полюбил ее, а она сменила пол и стала мужчиной – сохранится ли его любовь к ней, то есть теперь не к ней, а к нему, потому что она стала мужчиной? По идее, должна сохраниться. Ведь любовь способна преодолеть все преграды, превзойти все.

БЕТТИ. Вот настоящий современный сюжет! Bravo, Кэти!

ТОММИ. Боже мой, что происходит у тебя внутри?

КЭТИ. Любовь!

БЕТТИ. Конкретно к кому-то или ты только в ожидании?

КЭТИ. Я только в ожидании. Но мне, кажется, что если я полюблю, то буду любить так сильно, что ничто не помешает моей любви, даже если мой возлюбленный вдруг превратится в барсука. Если я полюблю, то моя любовь сотрет все границы и все условности. Ну, если, я конечно, когда-нибудь полюблю. Ах! А очень хотелось бы!

5. музыкальная тема.

Вступает группа «Нэнси».

СОЛИСТКА ГРУППЫ «НЭНСИ»

..... (текст песни на английском).....

.....

Кэти осуществляет синхронный перевод на русский.

КЭТИ

Хэй, любовь!
Я жду тебя.
Почему же до сих пор ты не со мной?
Мое сердце открыто для нового дня,
Но этот день не наполнен тобой.

Хэй, любовь!
Я готова любить.
Но никто не появляется на пути.
И в сердце моем по-прежнему пустота,
И я все жду, ведь должна же любовь прийти.

С переводом вступает Бетти.

БЕТТИ

Хэй, любовь!
Я могу любить и его, и ее.
Я любому, кого люблю готова свое сердце отдать.
Только, вот почему-то не находится никого, кто способен эту мою
любовь принять.

Томми, Кэти и Бетти поют вместе с солистами группы «Нэнси» по-английски.

ГРУППА «НЭНСИ», ТОММИ, КЭТИ И БЕТТИ

..... (текст песни на английском).....

.....

6 СЦЕНА

Продолжает звучать 5-ая музыкальная тема, как инструментальный проигрыш.

*Звуки занимающихся сексом мужчины и женщины. Тяжелое дыхание.
Женский крик от наступившей развязки.
Тишина.*

ТОММИ. Послушай, Кэти, ты не сказала мне, что ты девственница! Это, ведь твой первый секс!

КЭТИ. Да и еще я первый раз в жизни ночью в гостинице. Видишь, Томми, сколько всего нового случилось со мной сегодня!

ТОММИ. Ну, я надеюсь, что тебе было хорошо со мной и эта ночь останется в твоей памяти, в качестве приятного воспоминания?
КЭТИ. Да, Томми. Это была самая главная ночь в моей жизни. Первый секс и первый гостиничный номер. Я просто на вершине счастья! Боже мой!
ТОММИ. Неужели, ты правда некогда не ночевала в других городах?
КЭТИ. В других городах я ночевала ни один раз, но я никогда не останавливалась в отелях, а всегда либо у знакомых, либо у родственников, либо у подружек.
ТОММИ. Ну, этот отель, это конечно, не пятизвездочный «Принц Картон», а всего лишь хороший четырех звездный отель. Но знаешь, кажется скоро я получу должность руководителя отдела в нашем центральном офисе и тогда, мы можем снова повторить тоже самое в отеле «Принц Картон»!
КЭТИ. Вот это да, Томми! Как мне этого хотелось! Послушай, Томми, а не могли бы мы пока что еще раз «повторить тоже самое» в этом отеле и прямо сейчас?
ТОММИ. О, Кэти!

Продолжается песня из муз. темы № 5

Томми и Бетти поют вместе с солистами группы «Нэнси» по-английски.

ГРУППА «НЭНСИ», ТОММИ И БЕТТИ

..... (текст песни на английском).....
.....
.....

7 СЦЕНА

Шум города.

БЕТТИ(*кричит стараясь перекричать городской шум*). Хэй, Нэнси! Нэнси!
Это я Бетти!
НЭНСИ. Привет, Бетти! Давно не виделись, как дела?
БЕТТИ. Мои как всегда – полное дерьмо, а как твои? Ходишь на кастинги?
НЭНСИ. Со вчерашнего дня уже нет.
БЕТТИ. Что снова не утвердили?
НЭНСИ. Нет. Просто вчера я поняла, что мое предназначение не в том, чтобы быть актрисой, а совсем в другом.
БЕТТИ. Интересно в чем?
НЭНСИ. Видишь ли, в двух словах я не смогу объяснить.
БЕТТИ. Послушай, моя жизнь это сплошная скука и бессмыслица, тем более, что сегодня у меня полно свободного времени. Ну, так что с тобой случилось вчера?
НЭНСИ. Вчера, один очень странный человек открыл мне глаза на мою жизнь и я поняла, что я совсем, совсем не знаю себя. А как можно хотеть чего-то от жизни, если я не знаю, кто я есть на самом деле и чего я хочу от себя самой?
БЕТТИ. Вау! Интересно, что это были за наркотики, детка, - ЛСД? Грибы? МДМА?

НЭНСИ. Нет, это была встреча в отеле Принц Картон. Встреча, которая, как мне кажется изменила всю мою жизнь.

БЕТТИ. Боже отель Принц Картон! Я всю жизнь мечтаю там переночевать. Вернее, я мечтаю встретить кого-то, кто бы пригласил меня туда на ночь пускай из даже с самыми грязными намерениями, я на все согласна.

НЭНСИ. Вот именно это и случилось со мной вчера. Я была приглашена в номер одним известным продюсером с самыми, как ты говоришь, грязными намерениями.

БЕТТИ. О боже! Как тебе повезло! Ночь с отеля Принц Картон! Грязные намерения! Об этом можно только мечтать! Ну и что там с тобой произошло?!

НЭНСИ. Ох, Бетти! Мне трудно описать в словах, что там со мной произошло, Бетти, но могу сказать, что я вошла в этот отель одним человеком, а вышла совсем другим.

БЕТТИ. Ну, боже мой, Нэнси! Ну, рассказывай скорее! Меня сейчас просто разорвет от нетерпения! Что сделал с тобой этот известный продюсер?!

Нежно домогался? Грубо домогался? Или, как я читала про одного продюсера в интернете, который требовал от актрисы, чтобы она превратилась в змею и искусала его в интимные места? Ну, а как это было с тобой?! Не молчи, Нэнси, давай!

НЭНСИ. Ну....

6. музыкальная тема.

Нэнси произносит поэтический монолог под музыку.

НЭНСИ

Когда ты живешь и не знаешь, для чего ты живешь, тогда тебе хочется стать кем-то другим, но не собой.

Например, превратиться в кинозвезду.

Мне тридцать два и всю свою жизнь я хотела стать кем-то еще, кроме себя.

А в последние годы, я мечтала о том, чтобы сделать карьеру в кино.

И вот, вчера вечером я поняла, чего я на самом деле хочу.

Человек-монстр, открыл мне глаза на всю мою жизнь.

Я пришла в дорогой отель на встречу с человеком-чудовищем, с человеком-монстром, с человеком по имени: «я ем все, что попадаете мне на глаза, а сегодня мне на глаза попала именно ты».

И он сказал, мне, что сейчас он готов меня съесть, но перед этим он задал мне очень простой, а на самом деле, очень сложный вопрос.

Он спросил, - чего я хочу?

Вроде, бы такой обычный вопрос, но я вдруг, поняла, что этот вопрос, становится для меня каким-то невероятно трудным вопросом, и что я кажется, не знаю ответ.

Я, вдруг, поняла, что на самом деле, я не знаю чего я хочу.

Я вдруг, поняла, что мы все живем так, будто мы знаем чего мы хотим, но на самом деле мы не знаем, что нам действительно нужно, для того, чтобы полноценно прожить свою жизнь.

Поэтому мы, не знаем, чего мы хотим.

Мне тридцать два и я поняла, что по настоящему я не знаю, чего я хочу.

И вот, человек-монстр, задает свой вопрос и этот вопрос стремительно меняет всю мою жизнь, - в чем смысл тебя?, - зловеще и с усмешкой прозвучал его голос и я умерла.

И в этот момент, я вдруг, поняла что я совсем не та, за кого все привыкли меня принимать.

Я увидела, что я живу совсем не той, жизнью, какой я по-настоящему хотела бы жить!

И я поняла чего я хочу.

И я поняла, для чего я живу.

И я поняла - в чем смысл меня?

В чем смысл меня?

В школе мне сказали, что этого нам знать не дано,
Что человек не знает ответ на вопрос – для чего он живет?
В университете мне объяснили, что человек живет просто для того, чтобы жить.

Но никто не сказал мне, что это означает жить тут на земле?
Никто не сказал мне, что это означает быть на самом деле живой?

Никто не объяснил мне для чего весь этот мир?

Никто не сказал мне, что у каждого предмета на этой планете есть свое место и есть своя цель.

И вот я поняла, для чего я живу.

Я живу, для того, чтобы однажды я смогла стать собой.

Меня зовут Нэнси.
Я больше не хочу быть кинозвездой.
Я больше не хочу сниматься в кино и вообще исполнять какую-то роль.

Я теперь поняла, что смысл моей жизни в том, чтобы дарить радость тем, кого я встречаю на своем пути.
Чтобы просто открывать в людях то, что есть в каждом из них – свет и любовь!

Вы так напуганы, вы так боитесь почувствовать, боитесь того, кем вы являетесь внутри себя самого.

Поэтому вам нужна я.
Вам нужна такая Нэнси, как я.
Вам нужна, та, что поможет вашему сердцу любить.

Вот, что я поняла о себе.
Я создана для того, чтобы помогать вам любить!

Вот, что открыл во мне человек по имени: «я тебя съем».
Потому что он съел мою фальшивую жизнь, съел мой страх, съел мою неуверенность в себе, съел все то, что закрывало меня от себя самой.

И теперь я начинаю понимать кто я есть.
Я Нэнси, я суть всех вещей.

Я пришла сюда для тебя.
Для того, кто ищет любви.

Я ветер раскачивающий небеса.
Я река впадающая в океан и я океан, который огромным телом воды лежит на земле.

Я поняла.

Я часть огромного целого.

Я часть всего.

Я часть того, кто ищет меня.

Я люблю.

Я любовь.

Я вся для тебя.

Я вся для него,

Я для всех,

Я твоя.

Я он и она,

Я ты,

А ты я.

Музыка смолкает. Слышно всхлипывание плачущей Бетти.

БЕТТИ (*сквозь слезы*). Боже, как это трогательно! Как бы я хотела, чтобы меня тоже кто-нибудь так съел.

НЭНСИ. Он не сделал мне ничего плохого, Бетти. Он схватил меня за плечи, держал меня в своих огромных ручищах, тряс как куклу и все время повторял один и тот же вопрос: «чего ты хочешь, мерзкая сучка? Зачем ты пришла сюда, если не для того, чтобы я провел тебя через твой задний проход на вершину твоей славы?» Он тряс меня как куклу и повторял свои ужасные вопросы: «зачем ты живешь?», «каково твое предназначение на этой земле?», «в чем смысл твоей жизни?» и потом он с силой отшвырнул меня от себя и я отлетела прямо к двери. Он прокричал, - убирайся отсюда, безвольная дрянь! Я не уверен, что такая тряпка как ты могла бы меня удовлетворить как нужно! И вот, в этот самый момент, я вдруг, поняла как устроена жизнь и в чем смысл меня. Я все, все поняла. Я вскочила на ноги и пулей выскочила за дверь. Я побежала по коридору отеля, а это чудовище кричало мне в след, что я так и останусь мерзкой, тупой сукой, если не пойму в чем мое настоящее предназначение на этой земле. И вот забежав в лифт, и нажав на кнопку «партер», я вдруг, ощутила, что теперь я знаю, чего я хочу, зачем я живу, и в чем моя цель. Я как будто проснулась. И с этой секунды началась моя настоящая жизнь. И лифт повез меня вниз. А моя душа полетела вверх. Я назвала это – падением вверх. Это то, что рано или поздно, должно случится с каждым из нас. Человек живет для того, чтобы однажды внезапно упасть вверх.

БЕТТИ. Боже, как красиво ты говоришь! Может быть, и со мной когда-нибудь случится нечто подобное и я получу то, к чему я стремлюсь.

НЭНСИ. А ты уже знаешь, чего ты хочешь от жизни, Бетти?

БЕТТИ. Да, Нэнси, я знаю чего я хочу больше всего. Я хочу, чтобы однажды космический корабль пришельцев прилетел за мной и увез меня в другую галактику. Потому что жизнь на этой земле такая серая и такая однообразная, что я почти уже не вижу смысла, для того, чтобы просыпаться по утрам.

НЭНСИ. Ну, что ты, Бетти, жизнь может быть очень даже насыщенной и интересной. Нужно просто найти себя и свое предназначение в этой жизни.

БЕТТИ. Боже, как бы я хотела, чтобы моим предназначением в этой жизни стал любовный роман с каким-нибудь неординарным пришельцем. Чтобы я могла преодолеть эту серость и обыденность из которой состоит вся эта земная жизнь.

НЭНСИ. Ну, что ж! Желаю тебе удачи, Бетти. А я должна идти домой и лечь спать. Я работаю официанткой и наше заведение открывается в 7 утра.

БЕТТИ. Ну, что ж, тогда и я желаю тебе удачи. И хотя, по правде говоря, я так и не поняла, что же с тобой случилось, но твоему настроению я вижу, что случилось что-то хорошее. Так что, я рада за тебя, детка.

НЭНСИ. Спасибо, Бетти и до встречи.

БЕТТИ. До встречи, Нэнси! Если, конечно, меня не заберет из этого безрадостного мира, какой-нибудь веселый пришелец, о котором я так мечтаю.

НЭНСИ и БЕТТИ (*враз*). Пока, пока.

8 СЦЕНА

Шум улицы. Визг тормозов резко остановившегося автомобиля.

Голос Джонатана.

ДЖОНАТАН. Нэнси!

НЭНСИ (*испуганно и удивленно*). Джонатан?!

ДЖОНАТАН. Я искал тебя повсюду. Мне нужно сказать тебе пару слов, садись в мой лимузин, я подвезу тебя туда, куда ты скажешь.

НЭНСИ. Спасибо, Джонатан, но я лучше доеду на метро.

ДЖОНАТАН. Всего пару слов, Нэнси. Не бойся я не причиню тебе зла.

НЭНСИ. И все же я вас боюсь, Джонатан.

ДЖОНАТАН. Всего пару слов, Нэнси. Садись в мой лимузин, ты ведь, наверное, еще никогда не ездила в таком дорогом и большом автомобиле.

Всего, пару слов, Нэнси. Пару, очень важных слов.

НЭНСИ. Хорошо. Но пообещайте, что не притронетесь ко мне.

ДЖОНАТАН. Даю честное слово, продюсера, дорогуша.

Звук закрывающейся двери лимузина. Машина трогается с места.

НЭНСИ. Боже, какая огромная машина! И все это для одного человека?!

ДЖОНАТАН. Сейчас уже для двух, малышка.

НЭНСИ. Вы обещали держать себя в руках, Джонатан.

ДЖОНАТАН. Обещал. Хотя выполнить это обещание мне очень трудно, когда рядом со мной порхает крылышками такой пухленький комочек сексуальной энергии, как ты, пупсик.

НЭНСИ. Ведите себя, как следует, Джонатан!

ДЖОНАТАН. Хорошо, передо к сути моего дела. Вчера вечером одна из актрис, которой я испортил жизнь рассказала журналистам о моих грязных сексуальных домогательствах и сейчас в Голливуде разразился грандиозный скандал, который вот, вот выльется в свет! Последствия этого скандала трудно предугадать, но возможно, что я не только лишусь всего своего могущества но еще и окажусь за решеткой. У меня совсем мало времени, и я искал тебя, чтобы сказать, что после встречи с тобой я вдруг отчетливо понял, что мой духовный путь близится к своему завершению и возможно скоро, я обрету совершенство. Но для этого, мне необходима твоя вера в меня и твоя энергия любви. Сейчас, когда все вокруг начнут поливать меня грязью и отвернутся от меня, ты сможешь проявить настоящее сострадание и совершить главный поступок в своей жизни, а именно – выполнить свое предназначение! Ты знаешь свое предназначение, Нэнси?!

НЭНСИ. Кажется, что да, Джонатан. Но если, можно, то я бы хотела, выйти из вашей шикарной машины, я чувствую себя здесь не очень-то комфортно.

ДЖОНАТАН. Комфорт, это состояние твоей перепуганной психики, а не внешняя роскошь, мое милое дитя. И вот, что я хочу сказать тебе перед тем, как ты выйдешь из этой машины и возможно мы уже больше никогда не увидимся. Встретив тебя, Нэнси, я вдруг, почувствовал, что человеку попавшему в беду, больше всего нужен тот, кто сможет поверить, в то, что внутри каждого из нас живет возможность рано или поздно изменить свою жизнь. Человеку попавшему в беду, и натворившему много, очень много, Нэнси, плохих дел, важно встретить на своем пути кого-то кто поверит в него и зародит в нем, надежду на перемены к лучшему. Поэтому когда ты сказала эти волшебные и исцеляющие душу слова о том, что – «мои твои яйца превратятся страдающих от невыносимой жары речных рыб просящих о пощаде у повара, который поджаривает их на раскаленной сковородке». В этот миг, я ощутил, что мой мрак невежества может быть рассеян светом веры и любви, Нэнси. Но кто в этом мире сможет полюбить чудовище? И кто в этом мире сможет разглядеть внутри чудовища, прекрасного принца?! Таких мудрецов и святых, почти нет. А ведь именно в этом и заключается секрет вселенной - в прощении. Это все, что я хотел сказать тебе, Нэнси. А еще я хотел увидеть тебя и поблагодарить за чудесно проведенный вечер, хоть он и закончился твоим бегство. Однако, для меня это был поистине волшебный миг, потому что я впервые в жизни ощутил в своем сердце абсолютно незнакомое мне чувство благодарности. И незнакомое мне чувство веры в себя и надежды на спасение своей души. Спасибо, Нэнси. Ты прекрасное человеческое существо. Желаю тебе удачи на твоём непростом духовном пути. Прощай.

Пауза.

НЭНСИ. Значит, я могу идти?
ДЖОНАТАН. Теперь, да. Гарри, останови машину, леди выйдет.

Звук останавливающего лимузина.

НЭНСИ. Спасибо, за такие странные слова, Джонатан. Честное говоря, я не ожидала услышать нечего подобно. До свиданья.

Звук открывающей двери в машине.

7. музыкальная тема.

Группа «Нэнси» исполняет песню на английском.

СОЛИСТКА ГРУППЫ «НЭНСИ»
..... (текст песни на английском).....
.....
.....

Нэнси осуществляет перевод на русский.

НЭНСИ

Когда душа находится в непроглядной тьме, и уже никто не может ее спасти.

Появляется ангел, который сообщает мне, что я сплю и весь этот ужас, это всего лишь сон, и нужно просто проснуться и открыть глаза.

Я открываю глаза и кошмар прекращается.

Оказалось, что все это было только во сне.

СОЛИСТКА ГРУППЫ «НЭНСИ»

..... (текст песни на английском).....

.....

.....

НЭНСИ

Когда нет надежды и нет выхода из непроглядной тьмы, то в самый последний миг.

Появляется ангел и сообщает тебе, что весь этот кошмар это всего лишь сон. И что любовь и свет никогда не покидали твое сердце.

И тогда ты поймешь, что мрак и невежество, существовали только во сне.

Нэнси поет вместе с группой «Нэнси» по-английски.

ГРУППА «НЭНСИ» и НЭНСИ

..... (текст песни на английском).....

.....

.....

НЭНСИ

Не нужно бороться и менять свою жизнь. Нужно проснуться и понять, что весь этот кошмар, это всего лишь сон. Просто сон.

Ла, ла, ла.

Ла, ла, ла, ла.

9 СЦЕНА

Шум и гул в кафе ранним утром.

Голоса посетителей и официантов.

Все говорят разом.

ВЕДУЩИ 1. Девушка, ну где мой бургер, я уже двадцать минут жду, девушка. Теперь уже не нужно, принесите счет, только вычеркните бургер.

ВЕДУЩИЙ 2. Да, мэм? Нет, я не смогла тебе позвонить, потому что мой телефон разрядился. Я ночевала у Дженнифер, в порядке.

ВЕДУЩИЙ 1. Мне, пожалуйста, яичницу на тосте, салат и большой кофе. И да! Еще круасант с сыром.

ВЕДУЩИЙ 2. Ты читала про все эти ужасные сексуальные домогательства в Голливуде?! Кошмар там все просто прогнило!

ВЕДУЩИЙ 1. Ваш кофе и ваш сок. Что-нибудь еще? Может десерт? У нас сегодня очень вкусный чизкейк.

ВЕДУЩИЙ 2. Мик Доналанд! Гарри Ботлер! Кто мог подумать, что такие великие люди окажутся гнусными развратниками! Весь Голливуд прогнил насквозь!

ВЕДУЩИЙ 1. Девушка, это салат совсем холодный, а там в меню написано, что это теплый салат? Но он же холодный! И кофе тоже, остыл. Я, конечно, извиняюсь, но теплое должно быть теплым, а холодное холодным, это же очевидно.

ВЕДУЩИЙ 1. Джонатан Смит! Мерзкий ублюдок! Ну теперь то его вывели на чистую воду. Оказывается, он по большей части живет в Нью-Йорке и именно тут проделявает свои гнусные делишки!

ВЕДУЩИЙ 2. Он сексуально домогался большинства голливудских актрис. Теперь его карьере пришел конец!

ВЕДУЩИЙ 1. Ваш, заказ, два кофе и две яичницы на тостах. Да и два сока: апельсиновый и грейпфрут. Желаете десерт, у нас сегодня яблочный пирог и малиновый мусс?

ВЕДУЩИЙ 2. Джонатан Смит! Отвратительное чудовище! Извращенец! Теперь его карьере пришел конец!

Внезапно общие голоса смолкают.

Шум ресторана переходит в фон.

На первый план выходят голоса Нэнси и Томми.

НЭНСИ. Томми?!

ТОММИ. Нэнси!

НЭНСИ. Привет, Томми.

ТОММИ. Я знал, что найду тебя тут. Ты сказала, что работаешь в кафе, которое открывается в семь утра. Но таких кафе в городе примерно несколько сотен. А номер своего телефона ты мне снова не оставила. И все же я нашел тебя!

НЭНСИ. Ты пришел позавтракать?

ТОММИ. Нет, я пришел, потому что я хочу тебя видеть. Вот уже целую неделю я каждое утро обхожу все кафе в городе. И мне повезло, это всего лишь тридцать второе кафе. И вот я нашел тебя!

НЭНСИ. Как это мило, Томми. Хочешь кофе и яичницу на тосте?

ТОММИ. Конечно, хочу Нэнси. Но еще больше я хочу поговорить с тобой о нас.

НЭНСИ. О нас?

ТОММИ. О тебе и обо мне. Потому что я не могу забыть тебя. Я все время думаю о тебе, я живу тобой. И я не ничего с этим поделать. И знаешь, мне, кажется, что нас может связывать нечто больше, чем простое случайное знакомство?

НЭНСИ. Что, например?

ТОММИ. Дружба, Нэнси.

НЭНСИ. А может ты подумывал еще о чем-то большем?

ТОММИ. Честно говоря, я думал именно еще о чем-то большем.

Нэнси смеется.

НЭНСИ (*сквозь смех*). Ты ведь меня совсем не знаешь, Томми. Я может быть, окажусь такой стервой, что ты проклянешь тот день, когда тебе в голову пришла идея сделать мне предложение. Это ведь, было предложение, Томми, я правильно понимаю?

ТОММИ. Ну, в общем, похоже что да, Нэнси. И я уверен, что ты не стерва. И хотя мы встречались только два раза в жизни, но я сразу же понял, что ты та сама девушка, которая рождена, для того, чтобы я нашел тебя. И мне, кажется, что я нашел тебя.

НЭНСИ. А ты в этом уверен, Томми?

ТОММИ. На сто процентов!

НЭНСИ. На сто процентов?

ТОММИ. Ну, на 99.

НЭНСИ. Значит, один процент сомнений все же есть?

ТОММИ. Этот один процент – это ты. Потому что я еще не знаю, что чувствуешь ты?

НЭНСИ. Что чувствую я?!

Раздаются голоса недовольных посетителей.

ВЕДУЩИЙ 1. Эй, девушка, я уже полчаса жду кофе и свой тост, а вы там мило беседуете.

ВЕДУЩИЙ 2. А я жду счет!

ВЕДУЩИЙ 1. Эй, дорогуша, хватит, заигрывать с этим мужчиной хотя он и милый, но мы опаздываем на работу!

ВЕДУЩИЙ 2. Нэнси, поторопись, посетители недовольны.

НЭНСИ. Ой, да! Прости, Томми, мы можем поговорить потом, я должна работать?!

ТОММИ. Может быть, встретимся сегодня вечером?

НЭНСИ. Хорошо, я согласна. А сейчас я повторю твой заказ.

ТОММИ. Давай сегодня вечером в «Бегущем кролике» в семь часов?

НЭНСИ. Договорились, Томми.

ТОММИ. Я буду ждать. Очень буду ждать.

НЭНСИ. Для тебя кофе и яичница на тосте, верно?

ТОММИ. Все верно, Нэнси. Сегодня вечером в «Бегущем кролике».

НЭНСИ И ТОММИ (*вместе враз*). В семь часо-ов!

10 СЦЕНА

8. музыкальная тема.

Нэнси одна.

Группа «Нэнси» исполняет песню.

СОЛИСТКА ГРУППЫ «НЭНСИ»

..... (текст песни на английском).....

.....

.....

НЭНСИ осуществляет синхронный перевод на русский.

НЭНСИ

Когда остаюсь одна, наедине сама с собой.

И никто не мешает мне услышать свое сердце,

Как оно шепчет мне самые сокровенные и правдивые слова,

Которые, я никогда не отважилась бы произнести вслух.

То страх..,

И звезды!

И о боже, серебряная луна!

И я становлюсь совсем, совсем другой.

О боже, я вижу, как эта старая луна медленно падает, падает вниз!

И я...,

О боже, я вижу как эти звезды медленно, медленно ползут по черному небу и исчезают в бесконечности.

И я..!

И я знаю, что сердце никогда мне не врет.

И что именно в такие минуты, оно говорит, то, что я на самом деле чувствую.

А я чувствую, как земля уходит из под ног.

Я чувствую, как лед становится темной водой и я иду по воде.

Я чувствую пахнущую цветами весну и странную тоску по чему-то еще..,

Чего мне так не хватает.

А мне не хватает,

А мне не хватает....

У Нэнси в кармане звонит телефон.

11 СЦЕНА

Шум города. Звонит мобильный телефон, Нэнси берет трубку.

НЭНСИ. Алло? Да? Кто это? Джонатан?! Что?! Джонатан Смит?!

ДЖОНАТАН. Да, это я Нэнси. Джонатан. Мне нужно сказать тебе несколько слов, не клади трубку прошу тебя. Это очень важно то, что я сейчас скажу.

НЭНСИ. Для кого это важно, мистер Смит?

ДЖОНАТАН. Для меня, Нэнси. И для нас обоих! Не клади трубку, умоляю тебя.

НЭНСИ. Хорошо, я вас слушаю мистер Смит.

ДЖОНАТАН. Я знаю, что я чудовище, Нэнси. Я мерзкое, уродливое чудовище. Используя свое положение в обществе, используя свое могущество в сфере кино, я принуждал женщин совершать грех и обслуживать мое жирное противное тело, я заставлял несчастных перепуганных женщин лизать мне пятки и еще кое-что другое, заставлял делать массаж спины щеткой для чесания собак, потому что у меня такая толстая кожа, что обыкновенный массажный ролик я просто не чувствую. Я заставлял женщин стоять передо мной на коленях и умолять меня о brutальном сексе и прыгать на моем животе как на резиновой подушке изображая кенгуру! Я наносил женщинам оскорбления и запугивал их. Я давал роли за секс со мной и разбивал карьеры тех, кто мне отказывали. А однажды, я попросил засунуть себе в задницу маленькую собачку начинающей актрисы, которая теперь является одной из самых ярких супер звезд Голливуда. Она взошла на олимп славы именно потому что засунула в мой задний проход своего маленького песика и он поерзал и погавкал в моей заднице несколько минут, а потом я высрал его на диван в номере отеля и сделал эту актрису одной из самых высоко оплачиваемых голливудских

звезд. Я мерзкое чудовище и извращенец, Нэнси. Но разве я сам хочу быть таким? Разве ты не знаешь, что в детстве мои родители поступали со мной точно так же, как я с собачкой этой мега-звезды. Мои родители просто вытерли мое детство о свои задницы сделав меня таким каким я есть. Но главное, что ты должна знать, это вот что! Когда мне было 13 лет, и я в первый раз в жизни решил немного поиздеваться над соседской девчонкой, просто потому что я первый раз был влюблен и хотел сделать что-нибудь отвратительное! Так вот, едва я только собрался схватить девчонку, чтобы привязать ее к стулу и заставить съесть ее собственные трусики, то в эту самую секунду возле меня появилась старая ведьма, бабушка этой девочки, а нужно сказать, что она действительно, была самой настоящей ведьмой, - за то, что ты преследуешь мою внучку, - прокричала, эта мерзкая старуха, - я превращаю тебя в отвратительное животное, в человека-монстра, и таким ты останешься до тех пор, пока какая-нибудь женщина с добрым сердцем не полюбит тебя и не поцелует тебя в твои пухлые, омерзительные похожие на красных дождевых червей губы, причем по ее личному желанию, а не по твоему принуждению. И если она поцелует тебя по любви, то тогда колдовство потеряет силу и спадет, и ты снова сделаешься тем принцем, каким ты был рожден, - таково это страшное заклятие, Нэнси. И теперь, ты знаешь, что я не просто чудовище, а я заколдованный принц. В глубине души я прекрасный принц, который ждет ту, что расколдует его от страшных чар. Ты слышишь меня, Нэнси?!

НЭНСИ. Да, Джонатан.

ДЖОНАТАН. И когда я увидел тебя, я вдруг, почувствовал нечто большее чем, обычное желание вытереть об свой жирный зад очередную сучку, желающую подняться на вершину Голливуда. Я почувствовал в тебе милосердие и прохладу далекой синей звезды. Я почувствовал запах океана и возможность полета в космическое пространство. В моем жирном теле в первый раз за огромное количество лет, а может и за всю мою жизнь, прозвенел колокольчик и раздались звуки арфы. Тронулись льды, обрушились горы, поднялся ураган. В моем сердце птицы полетели на юг и могучие деревья заскрипели стародавний мотив. Ты можешь спасти меня, Нэнси. Ты та самая красавица, которая способна вернуть заколдованному чудовищу его первоначальное состояние – прекрасного принца. Ты можешь вернуть мне мою изначальную природу, мое подлинное я, ты можешь сделать меня тем, кем я являюсь на самом деле. Вернуть меня самому себе и я стану собой! Приезжай сегодня ко мне в тот же самый отель. Я зову тебя. Я жду тебя. А если ты не приедешь, то я просто умру. Спаси меня, Нэнси, и я брошу к твоим ногам гораздо больше, чем весь Голливуд, я брошу к твоим ногам свое исцеленное тобою сердце и всего себя. Спаси меня, Нэнси. Никто в этом жестоком мире не способен на подлинное милосердие и сострадание. Я жду тебя в семь часов вечера. Приди ко мне и мы с тобой станем единым целым. Мы искали друг друга миллионы лет, чтобы завершить наш путь. И вот мы встретились. Мы нашлись. Я твоя другая половина, Нэнси. Твой заколдованный принц!

Звуки телефонных гудков – Джонатан «положил трубку».

Продолжение музыкальной темы № 8.

СОЛИСТКА ГРУППЫ «НЭНСИ»

..... (текст песни на английском).....

.....
.....

НЭНСИ

И я знаю, что сердце никогда мне не врет.
И что именно в такие минуты, оно говорит, то, что я на самом деле чувствую.
А я чувствую, как земля уходит из под ног.
Я чувствую, как лед становится темной водой и я иду по воде.
Я чувствую пахнущую цветами весну и странную тоску по чему-то еще...,

Чего мне так не хватает.

А мне не хватает,

А мне не хватает....

Любви.

12 СЦЕНА

Шум и гул в баре «Бегущий кролик».

Бетти разговаривает с Томми стараясь перекричать общий гул.

БЕТТИ. О, привет, Томми! Как дела?

ТОММИ. Как дела, Бетти?

БЕТТИ. Вот решила прийти в Бегущий кролик, чтобы освежить свои мозги сухим Мартини и посплетничать с народом о всех этих громких сексуальных домогательствах в Голливуде. Все пишут и говорят только об этом. Гарри Ботлер! Мик Доналанд! Джонатан Смит! Боже какие мужики попали под обстрел!

ТОММИ. Все это грязь, Бетти! Все эти сексуальные домогательства это так отвратительно! Не хочу даже прикасаться к этому и впускать эту тему в свой мозг.

БЕТТИ. Боже мой, Томми! Сексуальные домогательства, как я мечтаю об этом! Ну, почему же меня никто не помогает сексуально?! Мне даже не нужно главной роли в фильме. Я так одинока, я так одинока!

ТОММИ. Ну, как ты можешь такое говорить, Бетти! Человечество вступает в новую фазу своего развития – борьба с сексуальной распущенностью, наконец-то мы к этому пришли. К тому же, ты что действительно хотела бы провести вечер в объятиях такой страшной гориллы, как Джонатан Смит?

БЕТТИ. Скажу тебе так, Томми. Я очень одинока, очень одинока! Хотя, конечно с таким омерзительным чудовищем как Джонатан Смит, даже я предпочитала бы не встречаться никогда!

Звонок мобильного телефона в кармане Томми.

Томми разговаривает по телефону.

ТОММИ. Алло. Нэнси! Да я уже в «Бегущем кролике» и жду тебя.

НЭНСИ. Мне очень жаль, Томми. Но один человек сейчас очень нуждается в моей помощи. И я не смогу прийти на встречу с тобой. Я должна срочно поехать к нему.

ТОММИ. Этот человек – мужчина, к которому ты что-то чувствуешь?

НЭНСИ. Еще не знаю, Томми. Я как раз еду, чтобы в этом разобраться. И к тому же, ему сейчас, действительно, очень плохо.

ТОММИ. Понятно.

НЭНСИ. Мне, правда, очень неловко.

ТОММИ. Ну, что ты, Нэнси. Между нами ведь, как говорится, пока что еще ничего не началось.

НЭНСИ. Мне показалось, что у тебя уже немного началось, Томми?

ТОММИ. Ну, это же моя проблема и я с этим справлюсь. Постараюсь справиться.

НЭНСИ. Прости меня, Томми.

ТОММИ. Все в порядке, Нэнси. По крайней мере, все должно быть в порядке.

13 СЦЕНА

Нэнси одна.

9. Музыкальная композиция

Группа «Нэнси» исполняет песню.

СОЛИСТКА ГРУППЫ «НЭНСИ»

..... (текст песни на английском).....

.....

.....

НЭНСИ осуществляет синхронный перевод на русский.

НЭНСИ

Меня зовут Нэнси.

Это просто женское имя и оно ни чем не лучше других женских имен.

Меня зовут Нэнси, и это просто дождь падает за окном, и это дождь ничем не отличается от всех остальных дождей, которые падают за окном.

Меня зовут Нэнси я форма любви!

Я появилась на этой земле для того, чтобы доказать, что страх это всего лишь кусок старой газеты, которым теперь растопят камин, и что все что прошло, то прошло и этого уже больше нет.

Нет никогда.

Куда я иду?

Я возвращаюсь к тебе.

Я возвращаюсь в тебя.

И скоро я стану тобой.

А ты станешь мной.

В этом смысл любви.

Стать тем кого нет, и перестать отдельно от всех проживать эту жизнь.

Меня зовут Нэнси и я новый день.
Я лодка, в которой ты собираешься переплыть океан.

Я падающая звезда, которая на самом деле просто куда-то летит
А может падает вверх.
Я войду.
Я появлюсь у тебя прямо внутри.
Я окажусь в твоём сердце и ты станешь другим.
Ты станешь тем, кем ты был, кем ты есть.
Тем, кем ты являешься там где-то в своей глубине.

Я войду.
Тебе не нужно открывать дверь, потому что я уже нахожусь там,
где твоё сердце ещё не испорчено страхом и сном.
Я вхожу.
Я пришла.

Меня зовут Нэнси.
Привет.

Тук, тук, тук.

Я вошла.

14 СЦЕНА

Шум и гул в баре «Бегущий кролик». Возле Томми неожиданно появляется Кэти.

КЭТИ. Хэй, Томми, привет! Почему ты не звонишь мне? Я ведь, жду твоего звонка каждую минуту.

ТОММИ. Привет, Кэти! Было много работы. Я как раз получил повышение и стал руководителем отдела в нашем центральном офисе. И к тому же, ты знаешь, на самом деле, мне сейчас совсем не до встреч.

КЭТИ. А как же твоё обещание провести ночь в отеле «Принц Картон»?

ТОММИ. Знаешь, Кэти, я не уверен, что нам нужно продолжать наши отношения. Мне было очень хорошо с тобой, но я не тот мужчина, на которого ты могла бы рассчитывать.

КЭТИ. Но, ведь ты обещал мне отель «Принц Картон», Томми?!

ТОММИ. Думаю, что тебе лучше пойти туда с кем-то другим.

КЭТИ. Но я хочу с тобой, Томми. Ты мой первый мужчина, и я хочу, чтобы ты был со мной всегда. Всегда, всегда, всегда!

ТОММИ. Прости, Кэти, но кажется, это не возможно.

КЭТИ. Но ты же обещал мне?!

Кэти плачет.

ТОММИ. Прости, Кэти, но я люблю другую женщину.

КЭТИ (*сквозь слезы*) Значит, ты обманул меня?! Ты просто воспользовался мною? Ты украл мою невинность! Ты сорвал цветок и теперь выбрасываешь его в мусорное ведро. ТОММИ. Не преувеличивай, Кэти. Нам было хорошо друг с другом, но все же это был просто секс и ничего большего.

КЭТИ. Нет, Томми, это был не просто секс! Для меня это был первый секс в моей жизни, а для тебя это был секс с несовершеннолетней девушкой!

ТОММИ. Что, что?!

КЭТИ. Мне семнадцать лет!

ТОММИ. Ты же сказала, что тебе 18!

КЭТИ. Ничего подобного я тебе не говорила!

ТОММИ. Говорила! И именно здесь, в этом самом баре!

КЭТИ. Ничего такого я не помню, Томми. Здесь в этом баре ты напоил меня алкоголем и потом, зная что мне всего семнадцать лет, ты обманом привел меня в отель и там практически изнасиловал!

ТОММИ. Что?!

КЭТИ. Именно это я буду говорить на суде, Томми. Мне семнадцать лет, я только в этом году заканчиваю «среднюю школу». Я пошла в бар послушать музыку, и там взрослый мужчина, руководитель отдела в центральном офисе, напоил меня алкоголем, а потом лишил меня девственности в четырех звездном отеле, обещая при этом, что отведет меня в отель «Принц Картон».

ТОММИ. Ах, ты дрянь! Я же задушу тебя!

КЭТИ. А потом угрожал мне!

ТОММИ. У меня есть свидетель – Бетти, она была при разговоре, когда ты сказала, что тебе восемнадцать!

КЭТИ. Что ты такое говоришь, Томми, я никогда не говорила, что мне восемнадцать! Во всяком случае, я буду это отрицать. А вот, о чем я буду говорить, так это о том, что ты вместе с твоей сообщницей, зная, что мне 17-ть напоили меня крепким алкоголем, прекрасно понимая, что алкоголь не продают семнадцатилетним, вы тем не менее, купили мне крепкой выпивки, а потом ты обманом уговорил меня пойти в отель и там случилось то, что случилось. Вот, о чем завтра узнают в твоём центральном офисе, Томми.

ТОММИ. Ну ты и гадина, Кэти!

КЭТИ. А потом он оскорблял и запугивал меня! А мне ведь действительно 17 и ты переспал со мной лишив меня девственности. Кому поверит общество, Томми? После всех этих сексуальных скандалов, о которых все сейчас только и говорят!

ТОММИ. Ты это не сделаешь!

КЭТИ. Сделаю! Сегодня же вечером расскажу своим родителям, и они поднимут такой шум!

ТОММИ. Ты этого не сделаешь!

КЭТИ. Я это сделаю, клянусь!

ТОММИ. Хорошо, чего ты хочешь?

КЭТИ. Отель Принц Картон и прямо сейчас.

ТОММИ. Как ты так можешь, Кэти?! Разве ты не испытываешь ко мне хоть каплю нежности?

КЭТИ. Именно поэтому, Томми.

ТОММИ. О боже мой! Боже мой! Почему?! Ну, почему?!

КЭТИ. Потому что я люблю тебя!

15 СЦЕНА

Шум в холле отеля Принц Картон.

Метрдотель отеля приветствует Нэнси.

ВЕДУЩИЙ 1. Добрый день. Меня зовут Оливер Томсен, я метрдотель этого отеля, могу ли я чем-то помочь вам, мэм?

НЭНСИ. Мне, кажется, не давно вы уже задавали мне этот вопрос.

ВЕДУЩИЙ 1. Я задаю этот вопрос по многу раз в день, в течении вот уже двадцати лет, мэм. И запомнить всех посетителей просто не возможно.

НЭНСИ. Как и всем помочь, мистер Томсон.

ВЕДУЩИЙ 1. Да, всем помочь нельзя. Но возможно я все же смогу быть вам чем-то полезен, мэм?

НЭНСИ. Кажется, меня ждем мистер Смит.

ВЕДУЩИЙ 1. Вам кажется, или он действительно вас ждет, мэм?

НЭНСИ. Думаю, что действительно ждет.

ВЕДУЩИЙ 1. И все же я спрошу у самого мистера Смита, что думает он.

НЭНСИ. Скажите, ему что пришла Нэнси Дастенхоум.

ВЕДУЩИЙ 1. О! Это вы, мэм! Простите, я вас не узнал. К мистеру Смит, как вы, наверное, догадываетесь приходит не мало женщин. Но в последние дни мистер Смит никого не принимает, а сегодня он весь день звонит на рецепшн и спрашивает только о вас.

Наверное, вы ему очень нужны, мисс Дастенхоум.

Звук открывающегося лифта. Нэнси входит в лифт, двери закрываются и лифт везет Нэнси на 5-ый этаж.

16 СЦЕНА

Джонатан Смит один в своем номере.

10. музыкальная тема.

Группа «Нэнси» исполняет песню.

СОЛИСТ ГРУППЫ «НЭНСИ»

.....(текст по-английски).....

.....

.....

Джонатан переводит на русский.

ДЖОНАТАН

У меня было все на свете,
Я был хозяином своей судьбы,
И мне никогда, никто не был нужен.
Но я понял правду о себе слишком поздно.

Я посмотрел на себя в зеркало и увидел, что я чудовище
И мне нет места на этой земле,
Таких как я нужно отправлять в сумасшедший дом

Потому что я действительно болен.

В детстве моя мать избивала меня,
А мой отец запирали меня в шкафу на несколько дней
Мои родители были наркоманами, алкоголиками и
извращенцами.
Они были настоящими монстрами
И они превратили меня в такого же монстра как и они сами
И даже еще хуже.

И вот теперь, когда я стою на краю гибели,
Когда моя жизнь превратилась в сплошной кошмар
Я встретил ее и она зажгла в моем сердце свет и любовь,
Которых я никогда прежде не знал.
Она разбудила во мне нечто прекрасное и большое!
Она помогла мне почувствовать себя частью божественно
замысла.

Но разве я могу надеется на то, чтобы она вернулась ко мне и
стала моей возлюбленной?!
Разве я могу надеется на то, что красавица расколдует чудовище
и он снова станет прекрасным принцем?!
Что я снова стану тем чистым созданием, каким я был когда
только появился на свет.
Я был светлым принцем до того, как мои родители вытерли об
меня свои грязные ботинки?
И только любовь красавицы может вернуть чудовище в его
первоначальное состояние.
Его изначально чистую и просветленную природу.
Но такое бывает только лишь в мюзиклах.
Красавица и чудовища – это всего лишь сюжет для сцены,
А моя настоящая жизнь закончится в сумасшедшем доме, где
место таким как я, потерявшим себя людям.

Я буду пленником моей одинокой башни
Буду ждать у открытой двери
Я буду обманывать себя, что она вот, вот войдет
Начинаются долгие, долгие ночи
Я буду думать о том, что могло бы быть
Я буду ждать здесь целую вечность.

17 СЦЕНА

Входит Нэнси.

НЭНСИ. Джонатан!

ДЖОНАТАН. Нэнси! Я почти не верил то, что ты придешь!

НЭНСИ. Я и сама не верила в то, что я приду, но я пришла!

ДЖОНАТАН. Значит, ты так же веришь и в то, что такой кусок жирного протухшего маргарина как я, способен снова обрести живой вкус!

НЭНСИ. Я верю в то, что подлинная природа человека всегда чиста. Потому что подлинная природа человека это свет и любовь!

ДЖОНАТАН. Значит, надежда есть?! И даже вонючая блевотина, вылившаяся из желудка обдолбавшегося наркотиками, дешевым алкоголем и политическими новостями ублюдка, может стать ароматным детским фруктовым пюре?!

НЭНСИ. Каждый человек изначально чист, Джонатан. Обрести эту изначальную чистоту, очень трудно, и кажется, что почти невозможно.

ДЖОНАТАН. Потому что если ты совершаешь ошибку, то общество тут же делает из тебя туалетную бумагу и подтирает свою моральную задницу спуская жизнь провинившегося мерзавца в унитаз!

НЭНСИ. Потому что трудно поверить в то, что в каждом человеке изначально присутствует что-то наподобие «чувак, ты такой классный, что трахнувшись с тобой можно реально стать святым!»

ДЖОНАТАН. Даже в театральных критиках, педофилах и президентах есть свет! Хотя уже никто не верит, что это так.

НЭНСИ. Потому что очень трудно разглядеть свет в другом, если в тебе самом этот свет залеплен грязью выводов, оценок и суждений.

ДЖОНАТАН. Значит, ты здесь для того, чтобы вернуть меня себе?!

НЭНСИ. Я здесь для того, чтобы быть собой.

ДЖОНАТАН. Нэнси!

НЭНСИ. Я Нэнси, рассекающая мрак невежества мечом бесстрашной любви!

ДЖОНАТАН. Ты та, кто рано или поздно взрывается внутри как динамит, возвращая человека к тому кто он есть. А я есть принц любви утонувший в жидком, вонючем поносе шоу-бизнеса. Ставший жертвой сладкого попкорна! Поверивший в то, что все эти кинотеатры созданы только для того, чтобы выкачивать из людей их деньги и вбивать им в их мозг весь этот кал-интертеймент получая взамен славу, богатство и вседозволенность.

НЭНСИ. И вот теперь ты возвращаешься к настоящей жизни, Джонатан Смит.

ДЖОНАТАН. Потому что ты поверила в меня, Нэнси.

НЭНСИ. Потому что ты разбудил во мне мое сердце, которое произвело такой «большой взрыв», что из него появилась целая вселенная любви, и теперь эта вселенная становится все шире и шире, как и положено вселенной.

ДЖОНАТАН. Ты спасла меня, Нэнси!

НЭНСИ. А ты помог мне понять свое предназначение!

ДЖОНАТАН. Твое предназначение – быть Нэнси внутри меня!

НЭНСИ. Быть изначальной Нэнси вселенной!

ДЖОНАТАН. Нэнси – начало и конец всего.

НЭНСИ. Нэнси – путь.

ДЖОНАТАН. Нэнси – путник.

НЭНСИ. Нэнси – конец пути!

ДЖОНАТАН. Тат твам Нэнси!

НЭНСИ. Ты есть то.

तत् त्वम् असि

11. музыкальная тема.

Джонатан и Нэнси вместе с группой «Нэнси» исполняют песню на английском.

СГРУППЫ «НЭНСИ»

.....(текст по-английски).....
.....
.....

Ведущие 1 и 2 переводят на русский.

ВЕДУЩИЙ 1

Эта история стара как наш мир.
Как же приятно осознавать, что ты можешь все изменить
И понять свои ошибки.

ВЕДУЩИЙ 2

После зимы приходит весна
И после голода пир на весь мир
Природа берет свое
И ничего не остается кроме как сказать:
Красавица и Чудовище
Инь и Янь

18 СЦЕНА

12. музыкальная тема.

Вступает проигрыш музыкальной темы № 11.

ВЕДУЩИЙ 1. Так закончился этот удивительный сюжет о красавице и чудовище.

ВЕДУЩИЙ 2. А что же случилось с остальными героями этой истории?

ВЕДУЩИЙ 1. Их судьба сложилась по разному.

ВЕДУЩИЙ 2. Томми боясь того, что его посадят с тюрьму за сексуальный контакт с несовершеннолетней вынужден был жениться на Кэти.

ВЕДУЩИЙ 1. Но Кэти так сильно любила Томми и была ему такой хорошей женой, что со временем и Томми почувствовал себя счастливым мужем.

ВЕДУЩИЙ 2. Мечта Бетти тоже исполнилась. Однажды вечером она возвращалась домой из бара «Бегущий кролик» и ее внезапно похитили инопланетяне. Дальнейшая жизнь Бетти продолжалась в другой галактике, где она встретила свою любовь и стала счастливой обретя силу и знание вселенной.

ВЕДУЩИЙ 1. Мы узнали об этом, потому что однажды сверхмощный телескоп NASA зафиксировал странную электромагнитную волну долетевшую из далекой еще неизвестной галактики – это и было письмо Бетти, из которого все люди на земле узнали, что в далеком космосе есть и другие живые существа, а так же о том, что сексуальная распущенность,

насилие, жестокость и ложь – происходят в человеке от страха перед силой божественной любви и что божественная любовь способна превратить самое ужасное чудовище и даже театрального критика или президента в прекрасного принца. Тат твам Нэнси. Ты есть Нэнси.

Все герои спектакля вместе с группой «Нэнси» исполняют финальную песню.

ВСЕ ВМЕСТЕ

.....(текст по-английски).....
.....
.....

Занавес